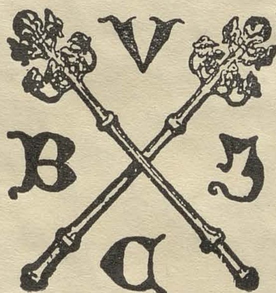




Tłómaczenie Uniwersału.

KATARZYNA II.

z BOZEY ŁASKI IMPERATOROWA, Y CAŁEY ROSSYI SAMOWŁADNĄCA PANI,

&c. &c. &c.

Przy oświadczeniu łaſki i uprzeymości Naszey Imperatorſkiey Naszym nowo-przyłączonym od Rzpltey Polſkiey Kraiom, oraz wszyſtkim onych mieszkańcom oznaymuiemy; iż

Przyłączywszy na wieczne czasy do Imperium Roſſyiſkiego od Rzpltey Polſkiey Kraie, niegdyś z nim złączone, potym zaś w ſmutnych czaſiech oderwane, a dotąd przez nieuſtanne nieporządki, tudzież częſte domowe zamieszki puſtoszone, które nietylko ſpokoyność i zacisze powszechne, ale nawet bespieczeńſtwo i pomyślność Osob w ſzczegulności nadwerężały, widzieliśmy w ſtarodawnych Dzieiach, a nawet w współczesnych, przez jak wiele woien, przemian i wszelkiego rodzaiu nieszczęść przechodzić trzeba było Narodom w nich zaſiedlonym, ażeby znowu doścignęły ziednoczenia pod jedne z Roſſyiſkim Narodem Panowanie, i ſtały ſię uczeſtnikami pomyślności, ſławy i wielkości, któremi teraz Monarchia Nasza, po świecie ſłynąc, ſzczyci ſię. Ten jeſt i naycelnieyszy zamiar, i taka zawsze będzie Nasza wola w nabyciu tego nowego Kraiu, ażeby Obywatelom zabespieczyć ſpokoyność, zaſtalić Im Rząd na mocnych i niewzruszonych Zasadach, z którego każdemu bydź ma udzielana ſprawiedliwość; poczytuiemy też równie naymilszym Naszym, jako od Naywyższey iſtności włożonym na Nas obowiązkiem, dążącym jedynie do obfitego łaſk Naszych rozlania i wszyſtkich, ile możności uſzczęśliwienia. Takiemi idąc prawidłami, nietylko zapewniliśmy onym bespieczeńſtwo Osob i własności Ich, aleteż nadgradzaiąc ſzkody poniesione z przyczyny zamieſzań, niesnasek, przechodow Wóyſk, i ſamych obrótow Woiennych w tamtey ſtronie zdarzonych, jakoteż dla początkowego dowodu Naszey Macierzyńſkiey prawdziwey o tych nowych poddanych troſkliwości, rozkazuiemy nayłaſkawiey, ażeby po rozważeniu przez Naszego Generała i tamtych Kraiow General-Gubernatora Kreczetnikowa czynić ſię maiącym, podatkow do Skarbu Naszego z żadney Klaſſy ludzi tam mieſzkaiących, tak w teraz bieżącym, jakoteż w przyszłym leciech, aż do 1. dnia Mieſiąca Stycznia 1795. Roku nie wybierano i nie wymagano do dalszey w tey mierze woli Naszey, wyiąwszy tylko te dochody dla Korony, które od dobrey a własney mieſzkańcow chęci, jako nikogo obciążać niemogące, pochodzą: zezwalamy też Cła z Komor uſtanowionych lub uſtanowić ſię maiących po nowych granicach Roſſyiſkiego Imperium, jako koniecznie w ninieyſzey porze, dla urządzenia tych właśnie Krain, i dla uporządkowania, i dla utrzymywania w onych Guberniy dla Skarbu Naszego potrzebne do dalszey woli Naszey wybierać. A gdy pierwszy Panowania Naſzego krok, nad temi nowemi poddanemi, troſkliwością o powodzenie tych Krain i dobrocią Naszą oznaczamy, ſpodziewamy ſię wzaiemnie, iż i oni z ſwoiey uczuią ſtrony prawdziwe Nasze życzenie pociągnienia Ich ſerc ku Nam łaſkawemi Naszemi względami i przywiązywaniem onych znowu do ſtarodawney Ich Oyczyzny ſamemiż dla nich korzyściami, pomyślnością i wygodami, nie zaś orężem i ſiłą pokonania. Niech też oni ſtoſownie gorliwe niosąc Wszechmocnemu dzięki za powrót do łona własney Ich Oyczyzny, obrócą ſwe uſiłowania i gorliwość zupełną do posłuszeńſtwa nieodmiennego Prawom i woli Naszey; a łącząc ſię ſercem i duſzą z wiernemi i miłemi Nam Synami Roſſyiſkiemi, niech, jak niegdyś, jednoſtayny z Nami, zawsze posłuſzny, zawsze wierny ſwoim Monarchom, zawſze Mężny, a nigdy nie pokonany od nieprzyiacioł złożą Narod; Niech ſię tym ſamym godnemi ſtaną troſkliwości Naſzey o ich dobro, jak jedney Matki cieſzącey ſię z pomyślności dzieci ſwoich. Dan w Stołecznym Naszym Sgo Piotra Mieście dnia $\frac{13}{24}$. Kwietnia 1793. od Narodzenia Chryſtusowego, Naszego zaś Całey Roſſyi Panowania 31. Tawryckiego zaś 10go Roku.

Oryginał własną Nayiaśnieyszey Imperatorowey tym wyrazem podpisany ręką



KATARZYNA.

2

